

*The ABQLA acknowledges that the lands on which the association historically meets are the unceded territory of the Kanien'kehá:ka people of the Haudenosaunee Confederacy, and that this land has served as a meeting place with many other Indigenous peoples of Turtle Island. Wherever you may find yourself, please take the time to learn about Indigenous peoples and their cultures, as well as the treaties which governed and continue to govern the territories on which you may be presently.*

*Here is a tool that may help you to discover which Indigenous homeland you are on:*

*<https://native-land.ca/>*

*L'ABQLA reconnaît que les terres sur lesquelles l'association se réunit historiquement sont le territoire non cédé du peuple Kanien'kehá:ka de la Confédération Haudenosaunee, et que ce territoire a servi de lieu de rencontre avec de nombreux autres peuples autochtones de l'île de la Tortue. Où que vous vous trouviez, veuillez prendre le temps de vous renseigner sur les peuples autochtones et leurs cultures, ainsi que sur les traités qui régissaient et régissent encore les territoires sur lesquels vous vous trouvez actuellement.*

*Voici un outil qui peut vous aider à découvrir dans quelle patrie autochtone vous vous trouvez : <https://native-land.ca/>*